

Urh

*insieme d'arte
per sette giorni*

*Poggio San Marcello, Marche, Italia
3 - 10 agosto 2019*

POGGIO SAN MARCELLO

si apre all'arte e agli artisti in un invito a dialogare, a riunire le persone, a celebrare la vita.

Da mercoledì 7 a sabato 10 agosto, pittori, scrittori, teatranti, musicisti, fotografi, cineasti, ceramisti e artisti, ispirandosi alla bellezza del sito storico e del paesaggio circostante, mostreranno il loro lavoro al pubblico nelle ore del mattino e serali.

Gli organizzatori sperano che gli incontri che ne scaturiranno ispirino e animino la creatività.

POGGIO SAN MARCELLO

öffnet sich der Kunst und den Künstlern, lädt ein zum Dialog, will Menschen zusammenbringen, um das Leben zu feiern.

Maler, Schriftstellerinnen, Theaterleute, Musiker, Fotografen, Filmher, Keramiker und Installationskünstler lassen sich von der Schönheit des historischen Ortes und der Umgebung inspirieren.

Sie präsentieren ihre Arbeiten vom 7. bis 10. August vormittags und abends. Die Organisatoren erhoffen sich anregende Begegnungen, die die Kreativität beflügeln.



PROGRAMMA PER SETTE GIORNI D'ARTE

Sabato 3.8. fino mercoledì 7.8.2019

- | Ricevimento nel municipio
- | Visita guidata del paese
- | Cooperazione degli artisti
- | Preparativi delle attività

Samstag 3.8. bis Mittwoch 7.8.2019

- | Empfang im Rathaus
- | Führung durch den Ort
- | Zusammenarbeit der Künstler
- | Vorbereitung der Aktionen

Mercoledì 7.8. fino sabato 10.8.2019

Eventi pubblici ogni mattina e sera

- | Mostre
- | Lettura di poesie con musica
- | Installazioni
- | Film
- | Presentazioni
- | Concerti
- | Improvisazioni
- | Performance
- | Azioni sulle strade e piazze con musica

Mittwoch 7.8. bis Samstag 10.8.2019

Immer morgens und abends öffentliche Events

- | Ausstellungen
- | Lesungen mit Musik
- | Installationen
- | Filme
- | Präsentationen
- | Konzerte
- | Improvisationen
- | Performances
- | Musik und Aktionen auf Straßen und Plätzen

Tutte gli eventi sono in italiano e in tedesco. Informazioni sul programma aggiornato possono essere trovate sul sito web di Poggio San Marcello, al bar, al municipio e all' infopoint a Santa Croce. Veranstaltungen auf Deutsch und Italienisch. Mögliche Programmänderungen auf der Internetseite von Poggio San Marcello, in der Bar, im Rathaus und am Info-Point in Santa Croce.



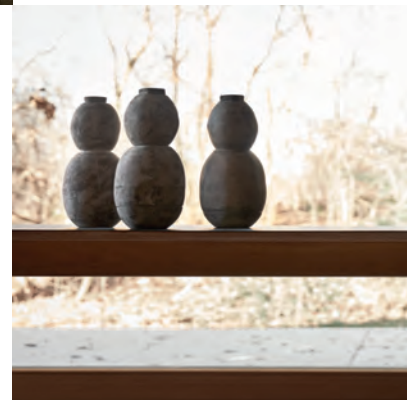
Jodeln
yodeling
jodłować,
kula
Yodel
岳得尔调
(Yuè dé ěr diào)
ЙОДЛЬ



*Vom Meer her sähe man
das hügelige Land in
Stufen von Weiß, doch
nahe bei mir wachsen
tiefrote Rosen*



*Nessuna parola a
narrarne il destino.
Neanche una.*

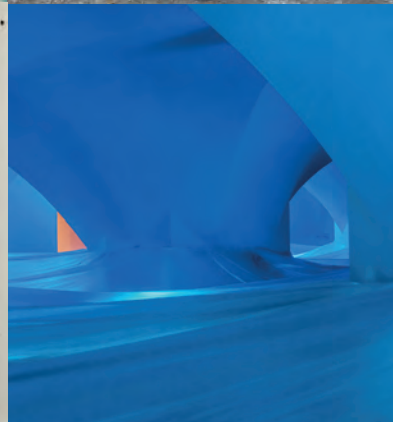
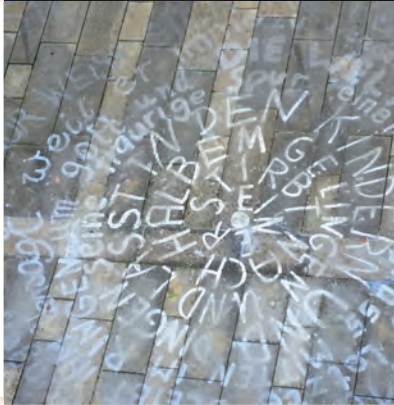




*le onde di seta,
se si gonfiassero,
farebbero cantare
gli alberi*



*Dal mare si vedrebbe
la collina in toni di
bianco, ma vicino
a me crescono rose
di un rosso intenso*




PROGRAMMA DAL 7 AL 10 AGOSTO 2019

Mercoledì 7.8.

- 10.00 - 12.00** Laboratorio Antonella Pieretti: „Una linea... tante storie“ > *Ex-Alimentari*
- 17.00** Incontro di fronte al Teatro municipale con musica
- 17.30** Saluti di apertura, presentazione degli artisti > *Teatro municipale*
- 19.30 - 22.00** Tutte le esposizioni sono aperte
- 20.30** „Enzyclip“ (film sperimentale sulla vita) Ulrike Kaiser > *Sala parrocchiale*
- 21.30** TRIO VARIO arpa, fisarmonica, violino > *davanti al municipio*
- 22.30** „Perchè la pizza è tonda?“ Scrittura sul pavimento > *Piazza Italia*

Giovedì 8.8.

- 10.00 - 12.00** Tutte le esposizioni sono aperte
- 17.00** Presentazione del libro „Una mimosa sognava“ > *Museo del Verdicchio,* 
Sartarelli Soc. Agr.
Via *coste del Molino 24*
- 20.00 - 22.30** Tutte le esposizioni sono aperte
- 20.00 - 21.00** Film (cortometraggi) su Poggio San Marcello > *Sala parrocchiale*
- 23.00** Cantare e Yodelling per tutti con Eva Fenninger > *Piazza Giacomo Leopardi*
- 23.30** Spettacolo di burattini > *Via Tarcisio Tassi*

Musica sempre improvvisata sulle strade e piazze di Poggio San Marcello

Venerdì 9.8.

10.00 - 12.00

Tutte le esposizioni sono aperte

11.00 - 12.00

„Enzyclip“ (film sperimentale sulla vita) Ulrike Kaiser

› *Sala parrocchiale*

17.30 - 20.00

Tutte le esposizioni sono aperte

20.00 - 21.00

„Enzyclip“ (film sperimentale sulla vita)
movie-Talk con la direttore Ulrike Kaiser

› *Sala parrocchiale*

22.00

Lettura dei racconti di Antonella Manca
con sassofono

› *Teatro municipale*

23.00

Performance su testi di Johanna Peltner-Rambeck con
Silvano Sbarbati, Patrizia Coduti e Michele Cardinali

› *davanti al municipio*

Sabato 10.8.

10.00 - 12.00

Tutte le esposizioni sono aperte

11.00 - 12.30

Film (cortometraggi) su Poggio San Marcello
Avvistamento delle fotografie della competizione
„Il mio posto preferito a Poggio“

› *Sala parrocchiale*

17.30 - 20.00

Tutte le esposizioni sono aperte

20.30 - 21.30

„Diventare donna ... che fatica“ Anna Maria Vissani
Lecture „Storie di donne“ e danza di Noemi Donati

› *Teatro municipale*

22.00

Votazione pubblica del concorso fotografico
„Il mio posto preferito a Poggio“

› *Sala parrocchiale*

23.00

Concerto finale del „Corpo badistico l'Aurora di
Castelplanio e Poggio San Marcello“

Improvisierte Musik auf den Straßen und Plätzen von Poggio San Marcello

**LUOGHI DEGLI EVENTI AL CENTRO
STORICO DI POGGIO SAN MARCELLO**



1 SANTA CROCE - INFOPOINT

Daniele Goffi: Fotografie

Ruben fun Hunter: Pittura - Malerei

Benedikt Stumpf: Lampadari - Deckenleuchter

Ulrike Kaiser: Installazione - Kegel-Pegel

2 CRIPTA

Florentine Kotter: Pitture, stampe - Malerei, Drucke

Franziska Schmid-Burgk: Ceramica - Keramik

3 POGGETTO

Zoltán Barabás: Azzurro - Blau

4 CASA PARROCCHIALE

Cinema: Cortometraggi su PSM - Kurzfilme über PSM

Ulrike Kaiser: „Encyclop“

Paola Procaccini: Stampa su carta e tessuto -
Papier- und Stoffdrucke

Antonella Pieretti: Disegni - Malerei

Marco Cesandri: Oggetti in ferro - Objekte aus Eisen

5 TEATRO MUNICIPALE E MUNICIPIO

Inaugurazione della settimana dell'arte, gli artisti si presentano - Eröffnung der Kunstwoche

Patrizia Coduti, Silvano Sbarbati, Michele Cardinali,

Johanna Peltner-Rambeck: Performance con poesie

Antonella Manca: Lettura con musica

Sr. Anna Maria Vissani:

Diventare donna ... che fatica: performance di danza
Frau werden ... wie mühsam: Tanzperformance

6 PIAZZA ITALIA 8 E PICCOLA PIAZZA

Ruben f. Hunter: Scrittura sul pavimento -
Schriftprojekt auf der Straße

7 EX-ALIMENTARI

Johannes Veit: Pittura - Malerei

9 SANTUARIO

Johannes Veit e Zoltán Barabás: Installazione con piastrelle,
specchi e suoni - Installation Kacheln, Spiegel, Töne

10 PIZZERIA DA STEFANO

Ruben fun Hunter: Pittura - Malerei

MUSEO DEL VERDICCHIO

SARTARELLI SOC. AGR. Via Coste del Molino, 24

Johanna Peltner-Rambeck: Lettura con musica -
Lesung mit Musik

STRADE E PIAZZE DI POGGIO SAN MARCELLO

Benedikt Stumpf: Oggetti cinetici - Kinetische Objekte

Teatro alla Panna: Burattini - Puppenspiel

MUSICA SULLE STRADE E PIAZZE

Eva Fenninger: Yodelling per tutti - Jodeln für alle

Jo Miska: Chitarra e steel pan - Gitarre und Steel Pan

Gabi Wahlbrink, Letizia Brunetti: Sassofoni - Saxophone

Corpo Bandistico L'Aurora

TRIO VARIO Monika Hering: Arpa - Harfe

Hennes G. Hering: Fisarmonica - Ziehharmonika

Dr. Helmut F. Graetz: Violino - Violine



◀ **Johanna Peltner-Rambeck**

*Scrittrice, regista
Monaco di Baviera,
Poggio San Marcello*

Antonella Manca ▶

*Autrice,
Traduttrice
Siracusa
Sicilia*



Ruben fun Hunter ▶

*Azioni con scrittura
Pittura
Gelting,
Torre San Marco*



◀ **Teatro alla Panna**

*Burattini
Senigallia*



◀ **Johannes Veit**

*Pittura
Piastrille, specchi
Oberviehbach
Monaco di Baviera,
Poggio San Marcello*

Antonella Pieretti ▶

*Pittura
Oltrepo Pavese
Lombardia*



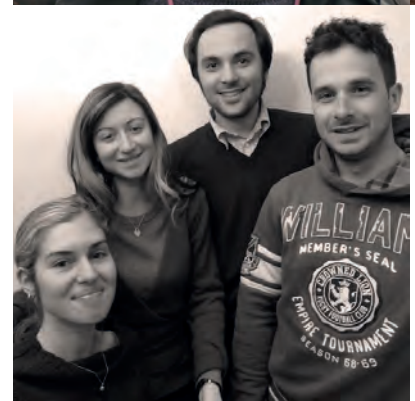
Zoltán Barabás ▶

*Musica
Arte di installazioni
Langwaid*



Corpo bandistico l'Aurora ▶

*Castelplanio
e Poggio San Marcello*





◀ Sr Anna Maria Vissani

*Autrice
Danza
Castelplanio*



◀ Florentine Kotter

*Pittura
Monaco di Baviera*



Ernst Wagner ▶

*Cattedra di educazione
culturale dell'UNESCO,
Nürnberg
Monaco di Baviera*



◀ Franziska Schmid-Burgk

*Ceramica
Mergo*



◀ Benedikt Stumpf

*Oggetti cinetici
Lampadari
Monaco di Baviera*



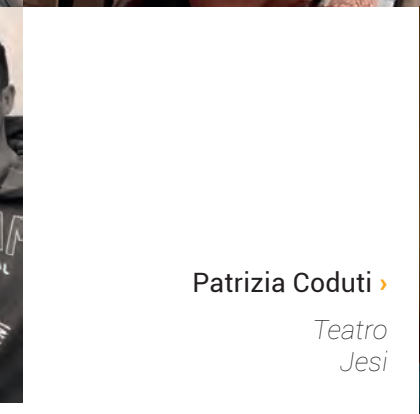
SÜDSAITN

Eva Fenninger ▶

*Arpa, dulcimer e canto
Straßlach*

Jo Miska ▶

*Chitarra
Steel Pan
Straßlach*



Patrizia Coduti ▶

*Teatro
Jesi*



◀ Johann Rambeck

*Professore, Regista
Monaco di Baviera,
Poggio San Marcello*





◀ **Andrea Goffi**

*Fotografo
Nidastore
San Lorenzo in Campo*



Michele Cardinali ▶

*Teatro, Regia
Poggio San Marcello*

Ulrike Kaiser ▶

*Professoressa
Regista
Oggetti dell'arte
Monaco di Baviera*



◀ **Marco Cesandri**

*Oggetti in ferro
San Donnino
Genga*

Paola Procaccini ▶

*Stampe su carta e stoffa
Jesi*



Markus Ramershoven ▶

*Professore
Regista
Regensburg*



◀ **Silvano Sbarbati**

*Professore
Teatro
Jesi*



◀ **Gabriele Wahlbrink**

*Musica
Sassofono
Regensburg*

S E M I N A R I

È possibile registrarsi ai seguenti seminari gratuiti fino al
28 luglio: rambeck@mac.com

Corso sul cartone animato (film) per bambini da 8-14 anni

30 e 31 luglio dalle 10 alle 12, nella casa parrocchiale di
Poggio San Marcello.

Direzione: Johann Rambeck, Silvano Sbarbati, Patrizia Coduti

Laboratorio gioielli di vetro

5 e 6 agosto dalle 17.00 alle 19.00 nella casa parrocchiale di
Poggio San Marcello.

Direzione: Ulrike Kaiser (riservato agli adulti)

Concorso fotografico

per giovani di 12-24 anni.

Oggetto: „Il mio posto preferito a Poggio“

Ogni partecipante potrà inviare tre foto (cellulare) entro il
31 luglio all'indirizzo rambeck@mac.com

Il vincitore riceverà in premio un buono di euro 100.- da utilizzare nella
pizzeria locale „da Stefàno“.

LABORATORIO pittura „Una linea... tante storie“

7 agosto dalle 10.00 alle 12.00 a Santa Croce.

Direzione: Antonella Pieretti



› › SPAZIO PER APPUNTI E ALTRE
BUONE IDEE.

- › › **GRAZIE A TUTTI COLORO CHE HANNO OFFERTO IL PROPRIO AIUTO.**
- › › **DANK AN ALLE, DIE BEI DER REALISIERUNG DES PROJEKTS GEHOLFEN HABEN.**

Sartarelli Soc. Agr.
Azienda Agraria e Vitivinicola Goroni
Paolo Paoletti EDIL DECOR S. N. C.
Angelo Trevisan, fotografo per passione
Ristorante Pizzeria da Stefano
Markus Ramershoven, consulente di layout
Elena Kotter, consulente
Dr. Ernst Wagner, coordinamento degli artisti

Partner di progetto e organizzatori

Comune di Poggio San Marcello
Proloco di Poggio San Marcello
Parrocchia di Poggio San Marcello
Corpo bandistico municipale L' Aurora
Florentine Kotter e Johannes Veit
Johanna Peltner-Rambeck e Johann Rambeck



› › **UH - INSIEME D'ARTE
PER SETTE GIORNI**

› › **UH - SIEBEN TAGE KUNST
GEMEINSAM ERLEBEN**

sotto il patrocinio del comune di Poggio San Marcello
unter der Schirmherrschaft der Gemeinde Poggio San Marcello



Johanna Peltner-Rambeck e Johann Rambeck
Via Subborgo 2-3 60030 Poggio San Marcello (AN) Italia
rambeck@mac.com

Andrea Goffi
Antonella Manca
Antonella Pieretti
Benedikt Stumpf
Claudia Anselmi
Don Mariano Piccotti
Dr. Ernst Wagner
Eva Fenninger - www.suedsaitn.de
Florentine Kotter - www.florentine-kotter.de
Fomi de Nobili
Franziska Schmid-Burgk - www.gefaess-objekt.de
Gabriele Wahlbrink
Jo Miska - www.suedsaitn.de
Johann Rambeck - www.suedwind-film.de
Johanna Peltner-Rambeck - www.suedwind-film.de
Johannes Veit - www.johannesveit.de
Luca Paci - www.teatroallapanna.it
Marco Cesandri
Markus Ramershoven
Michele Cardinali
Nicoletta Antonini
Paola Procaccini
Roberto Primavera - www.teatroallapanna.it
Ruben fun Hunter - www.rubenfunhunter-art.de
Silvano Sbarbati - www.nuovospaziostudiodanza.it/silvano_sbarbati.htm
Sr Anna Maria Vissani - www.sulmonte.org/anna-maria-vissani/
Stefano Spoletini
Angelo Trevisan
Ulrike Kaiser
Zoltán Barabás - www.zoltanbarabas.com
e tanti altri